

Haus des Sports  
Talgutzentrum 27  
CH-3063 Ittigen  
Telefon +41 31 359 73 90  
Fax +41 31 359 73 91  
info@swisstabletennis.ch  
www.swisstabletennis.ch

Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU

**Mädchen / Filles**  
Doutaz Fanny, ZZ-Lancy  
Tullii Nina, La Chaux-de-Fonds  
Ulrich Ilvi, Rapperswil-Jona  
Hu Enya, Rio-Star Muttenz

Ittigen, 24. Oktober 2022

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für:  
*Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :*

**WTT Youth Contender Lignano (ITA) vom 29. Oktober bis 01. November 2022**  
**WTT Youth Contender Lignano (ITA) du 29 octobre au 1 novembre 2022**

Trainer : Pedro Pelz  
Entraîneur : Yannick Charmot  
Tel.: 0049 1590 234 0421  
Tel.: 0033 698 06 13 16

Ort: Efa Sport Village – Bella Italia  
Lieu : Lignano Sabbiadoro (UD)  
8222 Otočec, Slovenia

Unterkunft : Alle Vele Residence, [Website](#)  
Logement :

Treffpunkt: Ilvi, Enya: Samstag, 29. Oktober 2022, Zeit und Ort gemäss Pedro Pelz  
Fanny, Nina: Samstag, 29. Oktober 2022, Zeit und Ort gemäss Yannick Charmot  
Rendez-vous: *Ilvi, Enya : Samedi, 29 octobre 2022, heure et lieu selon communication avec Pedro Pelz*  
*Fanny, Nina : Samedi, 29 octobre 2022, heure et lieu selon communication avec Yannick Charmot*

Rückkehr/ Ende : Ilvi, Enya: Dienstag, 01. November 2022, Abends mit Pedro Pelz  
Fanny, Nina : Dienstag, 01. November 2022, Abends mit Yannick Charmot  
Retour/ Fin : *Ilvi, Enya : Mardi 1 novembre 2022, le soir avec Pedro Pelz*  
*Fanny, Nina : Mardi 1 novembre 2022, le soir avec Yannick Charmot*

Reise: Auto  
Voyage: Voiture

Ausrüstung: **Donic Ausrüstung STT** und individuelle Trainingsausrüstung inklusive Aussenschuhe  
Équipement : **Équipement Donic STT** et équipement d'entraînement privé y inclus chaussures extérieures

Kosten: Für Wettkämpfe des STT im Ausland ist eine Tagespauschale zu bezahlen  
CHF 120.- / Nacht (3x CHF 120.- = CHF 360.-)  
Nachwuchs und U21 T4-Kaderspieler mit einem individuellen Vertrag bezahlen 50% der Kosten  
**Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.**

Frais : *Pour les compétitions de la STT à l'étranger, une somme globale est à payer*  
*CHF 120.- / nuit (3x CHF 120.- = CHF 360.-) ou selon contrat individuel*  
*Les joueurs du cadre T4 de la relève et U21 avec un contrat individuel paient 50% du coût.*  
**Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.**

Wichtig: Für die Einreise wird eine ID oder ein Pass benötigt! Bitte mitnehmen!  
important: *Pour entrer dans le pays, il faut présenter la carte d'identité ou le passeport! Merci de l'amener!*

Versicherung: Kaderathleten sind nicht über STT versichert. STT übernimmt keine Haftung bei Zwischenfällen im In- und Ausland mit der Nationalmannschaft. Die Versicherungskarte der Krankenkasse ist vom Athleten immer an die Wettkämpfe im Ausland mitzunehmen. Der Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung ist für Kaderathleten sehr zu empfehlen. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – trägt der Athlet selbst.** Weiter wird der Abschluss einer Zusatzversicherung (z. B. Rega) empfohlen. Ein notfallmässiges Zurückführen des Kaderathleten in die Schweiz ist damit garantiert.

Assurances: *Les athlètes du cadre ne sont pas assurés par STT. STT décline toute responsabilité en cas d'accident survenant lors de déplacement avec l'équipe nationale, que ce soit en Suisse ou à l'étranger. Le joueur ne doit pas oublier de prendre sa carte d'assurance de la caisse-maladie lors de déplacement à l'étranger. La conclusion d'une assurance de voyage et frais d'annulation est vivement recommandée pour tous les joueurs qui reçoivent des convocations à l'étranger. **Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes.** De même nous vous conseillons de conclure une assurance avec la Rega. Ainsi, un rapatriement d'urgence de l'athlète en Suisse est assuré.*

Covid-19 **Es wird unterschieden zwischen geimpften und ungeimpften Personen.**

**Ungeimpfte Personen** müssen zwei unterschiedliche Tests machen und einreichen. Weniger als 48 Stunden vor der Ankunft muss ein **PCR-Test** gemacht werden. Weniger als 24 Stunden vor der Ankunft muss ein **Selbsttest** gemacht werden. Das Ergebnis des Selbsttests ist zu fotografieren und mit Name, Datum und Uhrzeit zu versehen.

**Geimpfte Personen** müssen keine Tests machen oder einreichen. World Table Tennis empfiehlt aber weniger als 24 Stunden vor der Ankunft einen Schnelltest zu machen. Das Ergebnis muss aber nicht eingereicht werden.

**Erster Test** (PCR-Test)  
Ab Donnerstag, 27. Oktober 2022, 19:00h

**Zweiter Test** (Selbsttest)  
Ab Freitag, 28. Oktober 2022, 19:00h

Die negativen Testergebnisse müssen so bald erhalten mit folgenden Text an die untenstehenden Mailadressen gesendet werden:

---

Betreff: Pre-Event Test **(1 oder 2)**, Switzerland, Euer Name

Dear all

Please find attached the negative result of my **(first oder second)** Pre-test:

**Vorname, Nachname**

Switzerland

Testing date:

Best regards

---

Mailadressen:

[covidprotocol@worldtabletennis.com](mailto:covidprotocol@worldtabletennis.com);

[pleseroman@gmail.com](mailto:pleseroman@gmail.com);

[samir.mulabdic@swisstabletennis.ch](mailto:samir.mulabdic@swisstabletennis.ch);

[pedro.pelz@swisstabletennis.ch](mailto:pedro.pelz@swisstabletennis.ch);

[daniel.burren@swisstabletennis.ch](mailto:daniel.burren@swisstabletennis.ch);

**Alle teilnehmenden Personen werden bei der Ankunft am Veranstaltungsort getestet.**

Covid-19

**Une différence est faite entre les personnes vaccinées et les personnes non vaccinées.**

**Les personnes non vaccinées** doivent faire et envoyer deux tests différents. Moins de 48 heures avant l'arrivée, un **test PCR** doit être fait. Moins de 24 heures avant l'arrivée, un **autotest** doit être fait. Le résultat de l'autotest doit être photographié et le nom, la date et l'heure doivent être indiqués.

**Les personnes vaccinées** n'ont pas besoin de faire ou d'envoyer des tests. World Table Tennis recommande toutefois de faire un test rapide moins de 24 heures avant l'arrivée. Il n'est toutefois pas nécessaire d'envoyer le résultat.

**Premier test (test PCR)**

À partir du jeudi, 27 octobre 2022, 19h00

**Deuxième test (autotest)**

À partir du vendredi, 28 octobre 2022, 19h00

Dès leur réception, les résultats négatifs des tests doivent être envoyés aux adresses électroniques ci-dessous avec le texte suivant :

---

**Objet: Pre-Event Test (1 ou 2), Switzerland, Euer Name**

**Dear all**

**Please find attached the negative result of my (first ou second) Pre-Test:**

**Prénom, Nom**

**Switzerland**

**Testing date:**

**Best regards**

---

Adresses e-mail :

[covidprotocol@worldtabletennis.com](mailto:covidprotocol@worldtabletennis.com);

[pleseroman@gmail.com](mailto:pleseroman@gmail.com);

[samir.mulabdic@swisstabletennis.ch](mailto:samir.mulabdic@swisstabletennis.ch);

[pedro.pelz@swisstabletennis.ch](mailto:pedro.pelz@swisstabletennis.ch);

[daniel.burren@swisstabletennis.ch](mailto:daniel.burren@swisstabletennis.ch);

Toutes les personnes participantes seront testées à leur arrivée sur le site.

Wir freuen uns auf deinen Einsatz und wünschen Dir schon jetzt viel Erfolg!

Nous nous réjouissons de ton engagement et te souhaitons beaucoup de succès !

**Swiss Table Tennis**



Daniel Burren, Administration Leistungssport, Administration Sport d'élite

Geht an / pour :

Spieler\*innen / Joueurs/Joueuses

Clubs / Clubs

Trainer / Entraîneurs

Ressort Leistungssport / Ressort sport d'élite

Geschäftsstelle STT / Office central STT